

B750!

BERGARAKO 750.
URTEURRENEKO
ALDIZKARIA
1. zenbakia
2018ko ekaina



Bergarako Udal Artxiboa

14-15 Ekainaren 29ko emankizuna

Iragana eta etorkizuna ikuskitzen errepikaezinean

- 05 Erakusketa eta hitzaldiak.
- 07 Bergarako Herri-curriculumua lantzen.
- 13 Bergara Hiria Emakumezkoen Kirol Txapelketak.

Aurrera begira



Elena Lete / Bergarako alkatea

Azkarregi bizi gara, abiaduran, eta noizbehinka atzera begiratu beharra dago, nor garen, nolakoak garen eta norantz jo nahi dugun hausnartzeko. Oraingoa halako unea da: aurten 750 urte bete dira Bergarak Hiri Gutuna jaso zuenetik. Historia luzea dugu atzetik, gure arbasoek lan eta lorpen handiak egin dituzte; eta horrek guztiak garena, gure izaera, zizelkatu du.

Urteurren honetan izan garena gogoratzeko tarteak hartuko ditugu eta adituen laguntzaz gure historiako pasadizoak eta lorpenak belaunaldi gazteagoi helaraziko dizkiegu, haiek herria eraikitzen jarrai dezaten.

Balioko digu gurean dauden eta egunerokoan arreta ematen ez diegun hainbeste altxor balioan jartzeko, gure bidelagunak direnei merezitako keinua egiteko, gure balioak berraztertzeko, alor guztietako sormena hauspotzeko, berdintasunean ekiten jarraitzeko eta Bergara hobeto bat bermatzeko.

Urteurrena gailu berezia dugu herria batzeko, (...) Bergara erakusteko eta, bide batez, bergarar izaera harrotasunez aldarrikatzeko.

Izan ere, urteurrena gailu berezia dugu herria batzeko, elkarlana sustatzeko, nolako Bergara nahi dugun guztion artean definitzeko, ezagutzen ez gaituztenei Bergara erakusteko eta, bide batez, bergarar izaera harrotasunez aldarrikatzeko.

MIRANDO HACIA ADELANTE

Vivimos a gran velocidad y de vez en cuando conviene parar y mirar hacia atrás, para reflexionar sobre quiénes somos y hacia dónde vamos. Esta efeméride es un buen momento para ello: contamos con una gran historia, nuestros antecesores han hecho un gran trabajo, y todo ello conforma lo que somos, nuestro carácter. Queremos reflexionar y recordar lo que hemos sido para transmitírselo a las nuevas generaciones y que éstas sigan construyendo Bergara.

Este aniversario ha de valer para poner en valor tantos tesoros con los que contamos y no apreciamos en su justa medida, para hacer un guiño a tantos compañeros de viaje, para seguir fomentando la creatividad, seguir haciendo hincapié en la igualdad y en la colaboración, para que nos conozcan y nos visiten, y para construir entre todos y todas una villa mejor.



Orain artekoak

Bergarako historiaren sintesi liburuxka.

Herritarrez osatutako 750. urteurreneko Mahai Historiko Zientifikoak, Eusko Ikaskuntzaren laguntzarekin, 'Bergarako historiaren sintesi labur eta dibulgatiboa, 750. urteurreneko ekitaldien oinarri gisa moldatuta' liburuxka idatzi zuen. Udalak liburuxka elebiduna argitaratu eta herritarren esku jarri du doan. Interesatuak liburua eskuratu dezakete Udal Artxiboan edo Udal Bibliotekan.

Síntesis de la historia de Bergara.

La Mesa Histórica-Científica del 750 aniversario de Bergara, compuesta por ciudadanos y ciudadanas de Bergara, ha redactado con la ayuda de Eusko Ikaskuntza 'Breve síntesis divulgativa de la historia de Bergara', un trabajo bilingüe que el Ayuntamiento ha publicado y ha puesto a disposición de la ciudadanía de forma gratuita. Los ejemplares se pueden adquirir en el Archivo Municipal y en la Biblioteca Municipal.

Mariaren Lagundia Ikastolak, Erdi Aroko Azoka.

Herriko Mariaren Lagundia Ikastolak Bergararen 750. urteurrena gogoan izan du ikasurtean. Hala, hilabetetan proiektu gisa landu dute gai hori eta horren ondorioz bertako hainbat ikaslek Erdi Aroko Azoka antolatu eta antzestu zuten Muniben. Deigarria eta interesgarria izan zen ekimena.

Aratusteetan Bedelkarrek Bergaran 750 urte atzera.

Bedelkar elkarteak osatzen duten udalerriko merkataria eta bestelako negozio askok, Bergararen 750. urteurrena argudio hartuta, Erdi Aroko *look*-arekin mozturrotu zituzten beraien negozioak Aratusteetan.





Bergara, nondik dator eta nora doa

Partaideetako batzuk irudian; ezkeretik eskumara: Juan Martin Elexpuru, Izaskun Labaien, Patxi Larrañaga, Miguel Angel Alvarez, Anaje Narbaiza eta Andoni Larrañaga.

Urteurrenaren oinarri historikoa finkatzeko, hainbat herritarrek osatutako mahai historiko zientifikoa jarri zen martxan 2017ko udazkenean. Bergarako historia oparoso modu labur eta dibulgatiboan sintetizatzea eta azpimarratu beharreko elementu nagusiak nabarmentzea zen erronka. Mahaikideak Eusko Ikaskuntzako Lourdes Odriozola historialariarekin elkarlanean aritu dira.

Bergarak Hiri Gutuna jaso zuela 750 urte. Historia luzea. Lan asko egin duzue hori ezagutzera ematen laguntzeko. Zer da urte guzti hauetan herri moduan atzera begira ahaztu ezin duguna? Hemen aspalditik bizi da gizakia, Elosua zein Angoizar aldeko megalitoek gogoratzen diguten bezala. Baina historia ezaguna azken mende hauetakoa da batez ere, aberatsa, distiratsua batzuetan. Pasarte nagusiak jaso ditugu sintesian, horietako batzuk nabarmenduz: 1268ko sorrera administratiboa bera; udalerraren lurralde-eraketa progresiboa; guraizeen industria XVII. mendean; Bergarako 'azulak' XIX.-XX. mendeetan; kulturaren eta hezkuntzaren alde etengabe egon den apustu irmoa eta horri lotuta zientziaren historian lortutako protagonismoa; industrian emakumeak izan duen presentzia aitzindaria; eta herri mugimenduek azken mendean izan duten indarra. Denak dira garrantzitsuak Bergara ulertzeko.

Badira gehiago noski. Esate baterako, ikusi dugu atzera begiratze honetan hiri eremua gailentzen dela, landa eremua ere beti hor egon den arren. Euskal Herriko baserrien artean zaharretako eta ederrerenetako batzuk hemen ditugu eta hor dago ere Agarreko garaia, gure historia aberats baten lekukoa dena.

Beste arlo batean, egiaz-tatu dugu Bergaran ere emakumeak historian izan duen papera ezkutuan gelditu dela eta desoreka hori zuzentzen saiatzeko lan egin beharko genukeela. Sorrera-garaia bera, bergararron aisialdia historian zehar, paisaiaren bilakaera eta beste hainbat gai nahikoa ikertu gabe dauzkagula ere ikusi dugu.

Modernitateak pisu itzela izan du gure historian. Hor daude gure izaera eta oinarri nagusiak? Beste herrialde batzuetako aurrerapenei atea ireki izan die Bergarako historiako une batzuetan. Gogoratu, adibidez, Euskalerraren Adiskideen Elkarteak XVIII. mendean martxan jarri zuen

Bergarako Errege Seminarioa, hainbat aspektutan modernitate itzelekoa. Bertan lortutako aurkikuntzek (Wolframarena da ezagunena), zientziaren historian protagonista bihurtu zuten Bergara.

Egiari zor, esan beharra dago historia unibertsalean kokatu gaituen mugimendu ilustratu hura elite batzuen jardueraren emaitza izan zela gizartea bera oso tradizionala mantentzen zen garaian. Dena den, modernizatzeko grina hainbat aldiz azaleratu da ondoren ere herrian.

Elkartegintzak berebiziko garrantzia dauka Bergaran.

Nondik dator eta norantz doa? XX. mendean hasiera hasieratik elkartu ziren herritarrak aisialdiari lotutako jarduerak antolatzeke, kirol arloan etab. Baina 70eko hamarkadan herritar-mugimendu berezia sortu zen Bergaran. Oso esperientzia berezia izan zen, herritarrak beren zerbitzu eta jardueren eragile eta hartzaile bihurtu baitziren.

Promoción Cultural eta Alkartu-Nai elkarteek biztanlegoaren zati handi bat mobilizatu zuten osasun, gizarte eta hezkuntza zerbitzuak hobetzeko. Emaitza bikainak lortu zituzten (lehen ambulanzia, zaharren egoitza, San Migel patronatua, Aransgi, Gureak...) baina gainera, bergararizatearen nortasuna eta harrotasuna zabaldu zuten, eta baita kultura demokratiko berria ere.

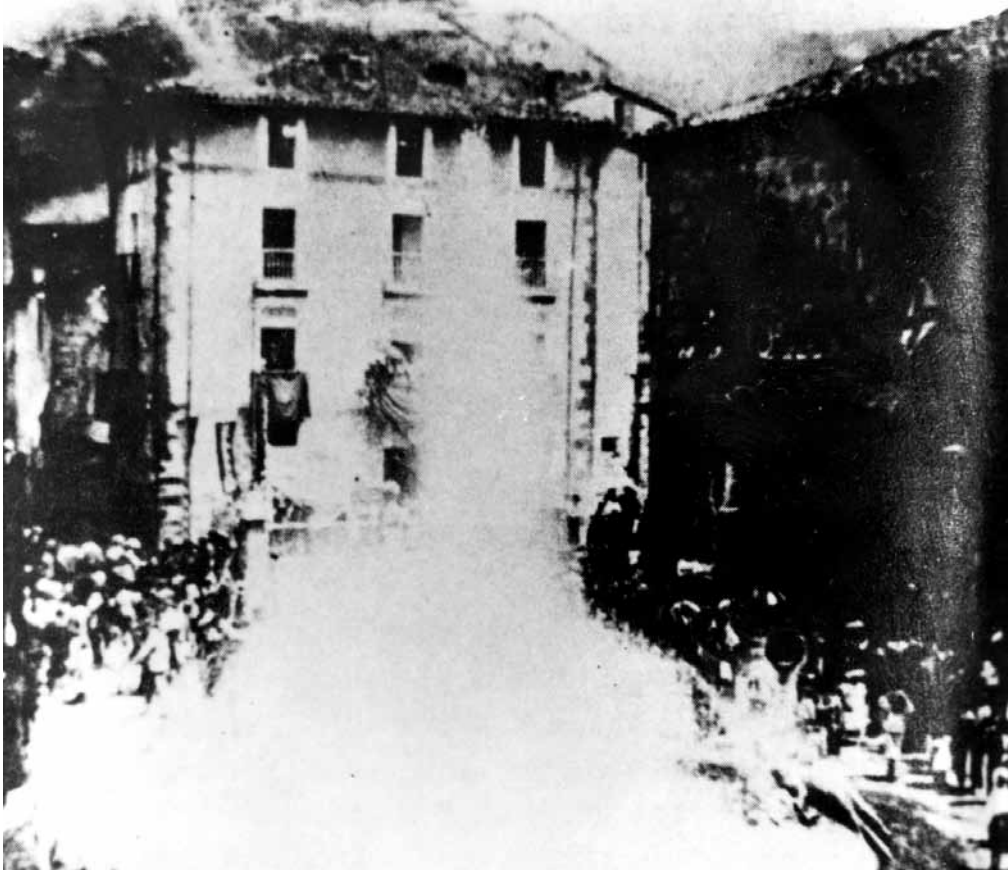
Garaiak aldatu dira baina administrazio publikoen eta herritar mugimenduen elkar-lana beharrezkoa dela jakina da. Etorkizuneko historialariek baloratuko dute zenbateraino lortzen den hori aurrerantz.

MESA CIUDADANA HISTÓRICO-CIENTÍFICA

En el contexto de los preparativos del 750 aniversario de Bergara, un grupo de ciudadanas y ciudadanos, asiduos a la historia, decidieron reunirse para unificar y marcar las bases de la historia de nuestra villa. Fruto de su trabajo es la redacción, con la ayuda de Lourdes Odriozola de Eusko Ikaskuntza, y edición por parte del Ayuntamiento de la publicación 'Breve síntesis divulgativa de la historia de Bergara', cuyos ejemplares están disponibles gratuitamente en el Archivo Municipal y en la Biblioteca.

Estos ciudadanos y ciudadanas, que siguen trabajando por y para la historia, destacan la importancia que Bergara tiene en muchos apartados (históricos, artísticos, científicos, divulgativos, asociativos...) y nos adelantan de que queda mucho trabajo por hacer: visibilizar a las mujeres de Bergara, al ámbito rural, al cambio paisajístico y un largo etcétera.

Tendremos más noticias de su ingente labor, sin ninguna duda. ¡Eskerrik asko por esta dedicación!!



Bergarako Udal Artxiboa.

TRAÍDA DE AGUAS DE POL-POL

La traída de aguas de Pol-Pol se dio en julio de 1902, una fecha a celebrar en su día y a recordar en la historia de nuestra villa. Aquel día se bendijeron las nuevas instalaciones, se organizó una comida popular y se colocó una gran fuente en la plaza San Martín Agirre. Bergara vivió grandes cambios a finales del siglo XIX y la traída de aguas, mediante una obra faraónica para la época, dio respuesta a una necesidad acuciante.

El 23 de septiembre se realizará una visita guiada para visitar y entender la importancia de aquellas instalaciones.

Iraganeko ahaleginen aztarnak oraindik ikusgai: Pol-poleko uren ekarrera

1902. urtea.

1902ko uztailean inauguratu zen Pol-Poleko uren ekarrera. Herriko ur hornidura bermatzea aurrerapen handia zen, ospatzekoa. Inaugurazio egunean instalazio berriak bedein-katu, bazkari herrikoi bat antolatu eta San Martin plazan iturri handi bat jarri zen.

XIX. mendearen bigarren erdian Bergara modernitate-rantz aldatzen hasi zen. Industrializazioa finkatu zen, tren iritsi eta hiribilduan zerbitzu eta azpiegitura berriak garatu ziren: Ospitale Santua (1855), Matxiategiko hilerri berria (1855), epaitegia eta espetxea (1870), azokako eraikin berria San Martin plazan (1901), aisialdirako pasealekuak Bideberri (1862) eta Espoioian (1872) etab. Bergarako pentsa-

moldea aldatu zuen eta baita fisionomia ere.

Higienearen arloko beharrei erantzuna emateko, ur-hornidura moderno bat izatea ezinbestekoa zela ikusi eta horretarako egin zen Pol-Poleko uren ekarrera.

Ura eta argindarra

Uren ekarrera 1890aren inguruan jarri zuen martxan Udalak. Udan iturri eta garbitokietan izaten zen urritasunari aurre egingo zion eta etxebizitzetara hornidura modernoa eramateko abiapuntua izango zen. Helburu osagarri bezala, urak mendian behera egin behar zuen saltoa aprobetxatuz, argindarra sortu nahi zen.

Horretarako prestatu zen instalazioa konplexua zen benetan. Urak Irukurutzetako

magalean batu ondoren, hainbat kilometrotan zehar garraiatzen ziren, zementuzko ubide batetik Pagola alderaino. Loidi mendian, urak magal batetik bestera pasatzeko, 500 metroko tunel tunel bat zulatu behar izan zuten. Hortik, 300 metrotako saltoari esker, urak Aranen egindako indar-etxe berrira jausten ziren turbina baten bidez argindarra sortzeko. Hemendik, 300 metrotako ubide bat eta salto berri bat pasatu ondoren, urak Iraburuko depositura iristen ziren, bertatik herria hornitzeko.

Instalazio berriak kostu izugarria izan zuen eta 1902ko uztailean inauguratu zen. Gregorio Sasieta bertsolariak proiektu honen berri eman zuen, hamalau bertsoetan. Hona hemen laugarrena:

*Ur guztiz onak ta ugariak
jarri dira edateko,
chimista-arguia kalean berriz
gabaz argui eguiteko
indarra ere bai alanbretatik
fabrika erabiltzeko
gauza oriek eztira egin
erriaren kalterako*

Irailaren 23an, txangoa

40 bat urte dira Pol-Poleko uren ekarrera baztertu zela, baina instalazio haren aztarna interesgarri ugari dago oraindik: menditik ura ekartzeko ubidearen zatiak, Loidiko tunela, Araneko indar-etxea, Iraburuko depositua. Horiek ezagutzeko, goizerako txango bat antolatu du Udalak, irailaren 23rako. Izen-ematea *Laboratorium museoan* egin behar da.

Erakusketa eta hitzaldiak

Bergarako historiari buruzko programa berezia ari da prestatzen Udala. 750 urteurrena oinarri, herri honek duen historia luzearen pasarte batzuk gogoratuko ditu eta herri izatearen inguruan hausnarketa eragiten saiatuko da. Guztiaren oinarrian dago Mahai Historiko-zientifikoak egindako historia sintesia.

Erakusketa kalean

Udalak aldi baterako egitura bat jarriko du kalean, Bergarako historiaren bost pasarte berezi gogoratzeko: 1268ko sorrera ofiziala, udalerraren eraketa (hasierako lurrak, hurrengo mendeetan gaineratutakoak / desanexionatutakoak), hezkuntza eta zientzia herriak izan duen distira, emakumeak industriari izan zuen presentzia aitzindaria eta 70eko hamarkadako herri mugimendua. Kaleko erakusketa honekin, urteurrena gerturatu eta aldi berean, herritarrek Laboratorium museoa izango den aldi baterako erakusketara gonbidatu nahi ditu Udalak.

Aldi baterako erakusketa Laboratorium museoa

Erakusketak herria sortu eta garatzen joateak ekarri zituen oinarriko lau berrikuntza hauek gogoratuko ditu: lurralde ikuspegi berri bat, pertsonen elkarbizitzarako arau berriak, ekonomia eredu berri bat eta kultur garapen berri bat.

- Lurralde ikuspegian eta daukagun informazioaren arabera, 1268 ondoren jaio zen Bergarako hirigintza. Hasierako gunea Goenkale, Artekale eta Barrenkalek osatuko zuten. Ondorengo gara-

pena distiratsua izan da hainbat unetan eta 'Bergara monumental' da horren lekukoa.

- Elkarbizitzari dagokionez, Hiri Gutunak lehen arau eta eskubideak ezarri zizkien bergarar izango zirenei. Hasierako antolakuntza, aurrerapen historikoak eta gaurko udal antolakuntzara arteko bidaia izango dugu erakusketan. Elkarbizitzan sortutako liskarrak ere gogoratuko ditugu.

- Hiribilduaren garapenarekin ere 'bi Bergara' bereizten hasi ziren, landa eremuko eta hiribilduko. Familia-harremenek, harreman ekonomikoek eta hainbat kultur ezaugarri lotzen zituzten bi Bergarak, baina hiribildua garatzen joan zen neurrian, hirietan ematen diren aldaketa garrantzitsuak nabarmen egiten hasi ziren hemen ere: kulturaren garapena eta baita ekonomiarena ere. Elkarrekin bizitzeak posible egiten du hori.

Lurraldea, elkarbizitza, kultura, ekonomia... Arlo horien guztien kudeaketa egokia ezinbestekoa da, gaur egun ere, herri batek etorkizun oparoa izan nahi

badu. Horregatik, iragana ezagutu bai baina etorkizunari buruzko hausnarketa ere proposatzen saiatuko da erakusketa. Horretarako, objektu historiko originalak, dokumentu garrantzitsuen faksimileak, herrigune historikoaren maketa bat, ikus-entzunezkoak etab. izango dira ikusgai. Erakusketa udan irekitzeko lanean ari da museoko lan taldea. Ohikoa den bezala, behin erakusketa ireki ondoren bisita gidatuak eskainiko ditu museoak, publiko desberdinentzat egokituak.

Hitzaldiak

Erakusketa bidez azalduko diren gaien osagarri, udazkenerako hitzaldi ziklo aberatsa ere prestatzen ari da museoa, Mahai Historiko-zientifikoak egindako proposamenak jarraituz. Hitzaldiak urria eta abendu artean izango dira. Behin betiko agenda irailean iragarriko da, baina hauek dira aurreikusitako gaiak:

- 1268. Erdi Aroko Bergara. Testuinguru eta gizarte bizitza.
- Bergara Aro modernoan (XVI-XVIII). Monumentuak eta gizartea.
- Emakumea Bergaran Aro Modernoan.
- Euskara Bergarako historian.
- RSBAP erakundearen proiektua Bergaran.
- Baserriaren eta baserriarren historia Bergaran.
- Abizenak, leinuak eta oinetxeak Bergaran. Patxi Larrañagaren ikerlanaren 2. liburuen aurkezpena.

Hitzaldiak publiko orokorrari zuzenduko dira eta Bergarako historia eta bergararren historia ekarriko dute gogora.

EXPOSICIONES Y CHARLAS DIVULGATIVAS

El Ayuntamiento está preparando un programa especial sobre la historia de la villa partiendo como base de la síntesis histórica realizada por la Mesa Histórico-científica. De esta manera, durante este amplio programa se repasarán importantes retazos de nuestra historia con el objetivo de reflexionar sobre los logros del pasado y el desarrollo vivido.

Por una parte, se habilitará una exposición al aire libre que hará especial hincapié en cinco hitos de nuestra historia. Esta exposición invitará

a acercarse al Museo Laboratorium para recordar cuatro áreas de importancia: nueva visión territorial; nuevas normas de convivencia; modelo económico; y desarrollo cultural.

Así mismo, se están organizando una serie de conferencias abiertas al público que se desarrollarán principalmente en otoño. Estas versarán sobre Bergara en la Edad Media; Bergara en la época moderna; La mujer en el período moderno; El euskera en nuestra historia; Historia de los caseríos y baserriarres; Apellidos y linajes; y otros.

> Indusketa San Migelen

750. urteurrenean ikerketak ere izango du bere lekua. Ekainetik aurrera Aritzetaiko San Migel basilizian indusketa arkeologikoa egingo du losu Etxezarrraga historialariak, XI. mendeko edo aurreko aztarnak topatzeko eta garai hartako ezagutza hobetzeko.

Bergarako Udalak diruz lagunduko du proiektua. Izan ere San Migel da Bergarari buruzko lehen aipamen idatzian azaltzen den lekuetako bat, XI. mendean jada, lurraldea Nafarroako Erresumaren parte zen garaian.



Ezkerretik eskumara, Iñaki Larrañaga, losune Irazabal eta Jose Mari Larrañaga.

Gaur egun Miguel Altuna Lanbide Heziketa dena 1928an jaio zen, Escuela Elemental de Trabajo Profesional Textil izenpean. Beti aurrera begira, gertukoa izanda eta enpresen beharrei aurreratuta, Miguel Altunak jakin du eraldatzen eta aurrera egiten, betiere enpresei eta kokagune duen herriari estu lotuta.

90 urteko ibilbidean une era-bakiorra bizi izan zuen Miguel Altuna Lanbide Heziketak...

Jose M. Larrañaga: Gure historian zehar hainbat mugarri izan ditugu, aldaketak, momentu zailak eta egokitzapenak. 80ko hamarkadan LHko praktikak derrigorrezkoak izatea inportantea izan zen.

Iñaki Larrañaga: Horren haritik betidanik izan dugu harreman oso estua enpresekin; hasieran enpresek irakasleak jartzen zituzten. Harreman eta konfiantza horren adibidea Bergarako, Antzuolako eta Elgetako enpresek 2001ean gure tailerra aldatzeko 600.000 euro jarri izana; eta 2008an estanzazioarekin lotutako Maiatz proiektua 500.000 euroekin lagundu izana.

Zerk egiten du berezi Miguel Altuna?

JML: Oso ikastetxe herrikoia izan da beti, familia handi bat. 'Elementala' moduan ezagu-

tzea horren adierazgarri da.

Iosune Irazabal: Beti izan dugu gertutasuna enpresekin, momentuko egoerara moldatzekoa hain zuzen ere. Alboan ditudan bi zuzendariak bisio-narioak izan dira eta enpresekin harremanak zaintzearen eta mimatzearen garrantzia garbi izan zuten une oro.

II: Nabarmentzekoa da, baita ere, betidanik irakasleek izan duten konpromisoa.

Zer eman dio Miguel Altunak Bergarari?

II: Aberastasuna, prestakuntza, gertutasuna, prestigioa, heziketa... eta bizipoza. Gazteak erakarri ditugu eta gazteek bizipoza ematen diote herriari.

JML: Punta puntako LHko ikastetxea herrian txertatu genuen. Ezin dugu ahaztu 98an kalitate ziurtagiria lortzen Estatuko lehen hiruetako bat izan ginela.

II: Bergaran sortu izan diren foro ezberdinetan parte hartu

izan dugu, adibidez enpresen lehiakortasuna hobetzeko gure ekarpenak emanez.

Eta Bergarak zer eman dio Miguel Altunari?

II: Binomio bat gara, biok elkarren beharra dugu. Bergarak eman digu nortasuna.

Zer erronka dituzue?

II: Bergarako, bailarako... elementu funtsezkoa izatea eta guztien beharrei erantzuten jakitea LH sendo baten bitartez, iraganean egindakoan oinarrituz, beti aurrera begira. Fisikoki erdigunetik joan arren, herrian gure presentzia mantendu behar dugu, ekimen desberdinen bidez.

Norantz doa Bergara?

II: Erronka handiak ditugu. Historikoki izan duen garrantzia eraldaketa ekonomikoen ondorioz galtzen joan da. Herriko agente desberdinok elkarlanean eta ideiak trukatzeko arituz gero, denon artean Bergara indartzea lortuko dugu.

MIGUEL ALTUNA
LANBIDE HEZIKETA,
90 AÑOS
CONSTRUYENDO
BERGARA

Miguel Altuna Lanbide Heziketa celebra su 90 aniversario. Nacida en 1928 con el nombre de Escuela Elemental de Trabajo Profesional Textil, ha sabido adelantarse continuamente a los cambios, y ha estado siempre muy arraigada con Bergara y sus vecinos. En esta breve entrevista hemos repasado el ayer, el hoy y el mañana de este centro clave para entender mejor el desarrollo de la villa, gracias a Jose Mari Larrañaga e Ina Larrañaga, directores en el pasado, y a losune Irazabal, actual directora. Todos ellos destacan el valor de Miguel Altuna para adelantarse a las necesidades de las empresas del entorno y crear un ambiente de confianza y colaboración con empresas y vecinos que han propiciado la mejora de la calidad de vida en Bergara. Miguel Altuna seguirá creciendo y, aun estando próximamente alejado físicamente del casco urbano apuesta por seguir construyendo Bergara entre todos y todas.



Ezkerretik eskumara, Jaione Isazelaia, Pili Arin, Elisabet Ugarte, Izaskun Labaien, Iñaki Artola, Nerea Cerrejón eta Nerea Madariaga.

BERGARAKO HERRI-CURRICULUMA

Ikasleek Bergarari buruz zer jakin behar duten lantzen ari da Udala herriko ikastetxeekin batera: materiala batzen, sortzen eta udal webgunean argitaratzen. Asmoa da horrekin lotutako mahai jolasa ere sortzea.

Zein da Herri-curriculum egitearen helburua?

Ikasleek beraien herria ezagutzeko. Ikastetxeetan askotariko ezagutzak bereganatzen dituzte ikasleek: batzuk unibertsal, ikasleen bizilekua kontuan izan gabe ezagutu beharrekoak. Baina badira beste batzuk Bergarako ikasleek ezinbestean ezagutu beharrekoak. Horiek ikasleen eskura jartzea da Herri-curriculum lantzea. Hausnartu behar dugu ikasle batek derrigorrezko eskolaratzea bukatutakoan Bergarari buruz zer jakin behar duen, galdera horrek eramango gaitu herriko curriculumaren lanketa egitera. Eta lanketa honek bultzatuko du haur eta gaztearen artean herritartasuna sustatzea.

Nolakoa da prozedura?

Proiektu hau ezinbestean elkarlanean landu behar da, Bergarako ikastetxe guztiak parte hartzen ari dira. Momentuz Lehen Hezkuntzako 5. eta 6. maila zuzendutako edukiak lantzea adostu da; horregatik, lan-taldean Aranzadi, Mariaren Lagundia, Angiozarko eskola eta San Martin Agirre ikastetxeetako ordezkariak daude, baita irakasle izandako Pili Arin ere. Udalak Urtxintxa elkartearekin kontratatu du, eta berau dabil egitasmoaren koordinazio lanak egiten.

Jasotako informazio guztia nola plazaratuko da?

Hasiera batean materiala Udalen webgunean jasoko da, Gazteria eta Hezkuntza atalaren barruan. Sortzen diren

edukiak web plataforman jaso behar ditugu, edozeinentzat eskuragarri egoteko. Horrez gain, Bergarari buruzko galderetan oinarritutako mahai jolas bat ere egin nahi da. Oso baliabide

aproposada da etxean, lagun artean, eskolan... herriari buruzko ezagutzak modu dibertigarrian lantzeko. Oinarri moduan hartuko da 'Bergara ezagutzen' jolasa.

Hausnartu behar dugu ikasle batek derrigorrezko eskolaratzea bukatutakoan Bergarari buruz zer jakin behar duen.

CURRÍCULUM LOCAL

El Ayuntamiento de Bergara, junto con los centros educativos, está elaborando el currículum sobre Bergara. El objetivo es recabar y difundir conocimientos sobre Bergara para el público estudiantil. Con todo ello se materializará el currículum local. Además, este trabajo y su resultado reforzarán el sentimiento de la juventud hacia su localidad. El Ayuntamiento ha encargado a la empresa Urtxintxa su elaboración y coordinación. Los contenidos se volcarán a la web municipal en el apartado de Juventud y Educación, para que cualquiera pueda consultarlos. Además, se prevé crear un juego de mesa sobre conocimiento de Bergara.



GASTRONOMIA, URTEURRENEKO OSAGAIA



Urteurrenaren baitan herritar eta bisitarien artean gustu ona utziko duen pintxoa egiteko ideia sortu zen. Hala, herriko hainbat elkarte gastronomikok erronka hartu eta pintxo berriak asmatu dituzte. Lehia sanoa baina gogorra izan zen, eta azkenean Madura elkarteko 'Trampantajo' sorkuntza izan da irabazlea. Laster probatu ahal izango duzue herriko hainbat eta hainbat ostalaritza negoziotan. On egin!

Begarako Hiribilduaren sorreraren 750. urteurrena dela-eta, San Antonioko 'Napar Bideak' ferian parte hartzen duten elkarte gastronomikoei (San Migelpe, Gure Ametsa, Sagarpe, Umore-Ona, Artatse, Lasai-Toki eta Altzasu), Begarako Udalarekin lankidetzan, pintxo-lehiaketa antolatu zuten elkarte gastronomikoen artean.

Parte-hartzaile guztien artean Madura, Sagarpe eta Zazpi elkarteak izan ziren finalistak; eta maiatzaren 15ean egindako finalean Madura elkartearen 'Trampantajo' izan da irabazlea. Orain pintxo irabazle hau herriko ostalaritza negozio askotan dastatu ahal izango dugu ekainaren 28ko pintxo-poteo egunetik aurrera.

Pintxo irabazlea herriko ostalaritza negoziotan dastatuko da ekainaren 28ko pintxo-poteotik aurrera.

GASTRONOMÍA, INGREDIENTE PARA EL ANIVERSARIO DE LA VILLA



1.- TRAMPANTOJO

(MADURA Elkarte)

Osagaiak: 2 txanpinoi, ogi xigortua, alioli eta kolorantea, trufa olio. **Bergarako Osagaia:** artoa. Kruz Gallastegik landua eta iker-tua.

Prestaketa: ogia xigortu, txanpinoiak sukaldatu plantxan eta artoarekin ogi gainean muntatu.

1.- TRAMPANTOJO (MADURA)

Ingredientes: 2 champiñones, pan tostado, alioli y colorante, aceite de trufa. **Ingrediente de Bergara:** Maíz elaborado e investigado por Kruz

Gallastegi.

Elaboración: Tostar pan, cocinar los champiñones a la plancha y montarlos encima del pan con el maíz.



2.-PINTXOKO (SAGARPE Elkarte)

Osagaiak: tipulina, ogi xigortua, porrua, bakailo gazitua, piper berdea, perrexila, patata, berakatzeta eta olio. **Bergarako Osagaia:** patata. Rafael Garitano Aldaetak landua eta ikertua.

Prestaketa: ogia xigortu, osagaiak sukaldatu eta gatz ahutsarekin muntatu. Bukatzeko, gainean bakailo jarri.

2.-PINTXOKO (SAGARPE)

Ingredientes: Cebolleta, pan tostado, puerro, bacalao salado, pimiento verde, perejil, patata, ajo y aceite. **Ingrediente de Bergara:** Patata, elaborada e investigada por Rafael Garitano Aldaeta.

Elaboración:

Tostar el pan, cocinar los ingredientes y montar con sal espolvoreada. Para terminar, colocar el bacalao encima.



3.-MARI (ZASPI Elkarte)

Osagaiak: Patata, kipula karamelizatua, olio, txahal masaila eta sagar purea. **Bergarako Osagaia:** Patata. Rafael Garitano Aldaetak landua eta ikertua.

Prestaketa: Patata egosi eta hustu. Masail okelarekin bete eta sagar purea jarri gainean.

3.-MARI (ZASPI)

Ingredientes: Patata, cebolla caramelizada, aceite, carrilleras de ternera y pure de manzana. **Ingrediente de Bergara:** Patata, elaborada e investigada por Rafael

Garitano Aldaeta.

Elaboración:

Cocer la patata y vaciarla. Rellenar con carrilleras de ternera y poner puré de manzana encima.

En los preparativos del 750 aniversario de la villa, surgió la idea de crear un pintxo que dejará buen paladar de boca entre la ciudadanía y las visitas. Varias asociaciones gastronómicas cogieron el guante y se pusieron manos a la obra. Tras una igualada disputa, 'Trampantojoa' de la sociedad Madura es el pintxo elegido. Pronto podremos degustarlo en los negocios hosteleros locales. ¡On egin!

En el calor de los preámbulos del 750 aniversario las sociedades locales que participan en la feria 'Napar bideak' (San Migelpe, Gure Ametsa, Sagarpe, Umore-Ona, Artatse, Lasai-Toki y Altzasu), junto al Ayuntamiento, decidieron organizar un concurso de pintxos entre todas las asociaciones gastronómicas de Bergara.

Entre todos los participantes, llegaron a la final Madura, Sagarpe y Zazpi; y en la final celebrada el 15 de mayo 'Trampantojoa' de la sociedad Madura fue la más premiada en una disputa muy reñida. A partir de ese momento, la receta está corriendo de cocina en cocina y próximamente este pintxo podrá ser degustado en numerosos negocios de hostelería de la villa. La primera cita prevista para degustarlo es el 28 de junio, jueves, día de pintxo-pote.

“Este pintxo podrá ser degustado a partir del 28 de junio, día de pintxo-pote, en numerosos negocios de la villa”.

'VERBERGARA', IKUSI ETA EZAGUTU GAITZATEN



Herriko hainbat gazte lanean ari dira, Bergararen 750. urteurrenaren harira, munduan barrena gure herriarekin eta abizenarekin lotura duten pertsonekin zein Bergara ezagutu nahi dutenekin komunitatea sortzeko. VerBergara marka ardatz, Facebook, Instagram eta LinkedIn kontuak zabaldu dituzte.

Begararen 750. urteurrenaren asmoa ezagutzera eman zenean eta herritarrei batzarretara deitu zitzaizenean, gazte batzuek parte hartzeko asmoa erakutsi zuten, haiek ere beraien alea eman nahi zuten beraien, gure, herria izan dena eta izango dena nabarmentzeko eta, finean, Bergara kanpoan ezagutzera emateko.

Beraiekin solasean adierazi zuten urteurrena erakusleihen garrantzitsua dela Bergara daukana eta garena ezagutzera emateko. Bergara edo Vergara abizena duen jende asko dago munduan barrena,

baita herri honekin modu batean zein bestean lotura izan dutenak; eta aproposa ondorioztatu zen haiei guztiei Bergara izeneko herriak 750 urte betetzen dituela jakinaraztea. Eta, bide batez, Bergara aurretik ezagutzen ez dutenei gu ezagutzeko gonbidapena egitea.

Hala, gazte hauekin lankidetzan VerBergara marka sortu dugu, bi B/Vergarak batzen dituen eta, era berean, arreta Bergara herrian jartzeko gonbidapena egiten duena. Horri jarraituta eta izen horrekin kontu bana zabaldu dute Face-

book, Instagram eta LinkedIn-en.

Eta, kanal horiek baliatuta, honako mezua zabaltzen dihardute sarean barrena: "Munduan pertsona eta entitate askok dugu Bergara/Vergara abizen edo izena, eta kasu guztietan horren jatorriak gure herriarekin zerikusia du. Halaber, pertsona askok dugu edo izan dugu lotura herri honekin; asko dugu partekatzeko eta asko da lotzen gaituena: V/Bergara izatea.

Herri honek biltzen ditu historia, ezagutza, zientzia, elkartegintza-sarea eta, batez ere, bizipozez aurrera egiteko gogoia.

Ekimen honekin komunitate bat sortu nahi dugu eta lotura batzuk eratu, horien bitartez gure hiribildua ikusteko eta ezagutzeko aukera izan dezazuen.

Etorri Bergarara! Partekatu gonbidapen hau zure kontaktuekin!"



Begarako Udal Arxiboa

VERBERGARA

Un grupo de jóvenes de Bergara se han involucrado en una ambiciosa iniciativa para atraer a personas con apellido o nombre Bergara o Vergara, que tengan algún vínculo con nuestra villa y crear una comunidad con todas ellas.

Queremos dar a conocer en el mundo lo que somos y lo que tenemos para mostrar, lanzando una invitación a conocernos. Es mucho lo que tenemos en común y nos une: Ser V/Bergara.

Para ello, estos jóvenes han creado, en colaboración con el Ayuntamiento, la marca VerBergara, que aúna diferentes acepciones de este apellido, así como el concepto de poner en la lupa a Bergara, su historia, su valor, su carácter, su monumentalidad. Y a partir de esta marca, han abierto canales de Facebook, Instagram y LinkedIn para crear entre todos y todas una comunidad.

Balioak eta Bergara

MIGUEL LAZPIUR



Goiena

Balioek gauza asko baldintzatzen dituzte, horien artean pertsonen eta herri baten ongizatea.

Zer ulertzen da balio gisa?

Adibidez, balio bat da egia esatea eta zintzoa izatea; ez, ordea, faltsua. Balio handiagoa dauka lan egiteak lapurtzeak baino. Balioaren praktika pertsonaren gizatasunak ematen du; aldiz, kontrabaliok ezaugarri hori kentzen dio.

Balioak dira: pertsonen edo taldeen erabakiak gidatzen dituzten erreferentziak, paletak, ziurtasunak, jarrera zein iritziak. Gure ordenagailuaren sistema eragilearen antza har dezake, horren jarraibide eta komandoak gidari dira-eta.

Giza balioak: Gure balioak ezagutzeak pertsona gisa eta taldean harremantzeko onura handiak ematen dizkigu. Zure balioak ezagutzeak zure burua hobe ezagutzen lagunduko dizu; zure egiten dituzun balioek zintzotasunean bizi izaten lagunduko dizute; eta zure pentsakerarekin bat datozen erabakiak hartu ahal izango dituzu.

Balioek polaritatea daukate, positiboak eta negatiboak izan daitezkeelako eta hierarkia egin daitezke goikoak eta

azpikoak daudelako. Ez dago zalantzarik balio batzuk edo beste batzuk hartuz gero, emaitzak desberdinak izan ahal direla; eta horrek gizar-teari eragingo dio.

80ko eta 90eko hamarkadetan EAEko administrazioen aldetik erabaki zailak hartu ziren eta gure gizarteak bere egin zituen balioetan lagunduta; horiei esker hurrengo urteetarako hazkundesendoren oinarria eraiki zen: Ilusioa, Konpromisoa, Ondo egindako lanarekiko pasioa, eta Lidergoa.

Pertsonen ongizatean eta arrakastan eragiten duten alderdiak: Testuinguru politiko aproposa, erakunde egitura egokia, ongi ulertutako prestakuntza, kultura, ekonomiaren zaintza eta ondo bideratutako proiektu pertsonalak dira giltzarri pertsonen ongizate eta arrakasta lortzeko.

Atzoko balioak, betiko balioak. Puntu honetan eza-gutu ditudan bergararren aurki ditzakegu: eskuzabaltasuna, erantzukizuna, zintzotasuna, errespetua, kalitatea, ondo egindako lanarekiko

pasioa, berdintasuna, gaintzea, lankidetzeta, konpromisoa, ekintzailetasuna, eta hainbeste gauza mugitzen dituen gertukoenganako maitasuna.

Balioen krisi batean bizigara? Gaur egungo gizartearen gai horrekiko iritzi kontrajarririk daude: batzuekuste dute ez dagoela halako krisirik; beste batzuk egokitzapen bat dela, garapen naturala; eta badira baita ere egoera oso negatibo baten aurrean gaudela diotenak.

Giza arloan eta erakundeengintzan, hondatzearen abisuak. Bai, giza arloan zein erakundeetakoan arrasto oso nabariak daude: eginbeharraren gaintetik eskubideen garrantzia; autoritate kontzeptuaren prestigio eza; pisuzko giza erreferentzien galera eta askoz arinagoak diren negatibitateak; erantzukizunen kanporatzea, errua besteena da; arazoaren konponbidea sektore publikora bideratu izana; sozietatearen inhibizioa; Ongizatearen ekonomiak lanaren esparruak baino erakargarratasun handiagoa; funtzionario izate

tea betirako lanpostua lortzeko aukera izateko; absentismoaren hazkundera eta konpromiso txikiagoa.

Lehenik eta behin balioak eragin egiten dira, gero jaiotzen dira eta gerora pertsonen egunerokoan eta ekintzetan loratzen dira. Horren adibide positibo eta negatiboak ditugu. Gertuko adibideak dira joan den mendeko 70eko hamarkadan Bergaran Sustapen Kulturalarekin lotuta mugimendu sozial eta kulturalarekin gertatutakoa.

Eta gauza bera esan daiteke, ilustrazio garaian, XVIII. mendean, Bergaran Real Sociedad de los Amigos del País sortu zenean, herritarren onerako; eta Wolframioaren aurkikuntza burutu zen. 1983ko uholdeetan ere gauza antzekoa gertatu zen Euskal Herrian.

Horretarako hainbat balio ezarri ziren: konpromisoa, berrikuntza, arrazoiketa, experimentatzea, altruismoa, parte-hartzea...

Sekretuagizakiaren esku dago, bere ahalegin, lanetanekearekin, edo zer eraldatu dezake; horretan datza balioen indarra.

BERGARAKO KIROLA IRUDIETAN

Argazki Erakusketa

Iñigo Zaitegi BKEren bueltan ibili da betidanik, eta kirola eta argazkilaritza pasio ditu. Are gehiago, BKEren 50 urteko liburuaren egileetako bat ere bada. Hala, Bergararen 750. urteurrenaren harira, Bergarako kirolaren historia irudietan laburbiltzea bururatu zitzaion. Proposamena onartu eta Udalarekin eta Pili Arinekin batera, erakusketa prestatu dute. Aukeraketa handia egin ostean, erakusketa ekainaren 8an jarri zuten ikusgai Agorrosin, eta bertan bergarar kirolarien 60 argazkitik gora daude ikusgai.

Bestalde, Pili Arin bergararrak ondo-rioztatu du Bergarako atletismoaren gaineko ezjakintasun handia dagoela eta 'urrezko garaia' ezagutzera emateko helburuarekin Bergaran izan duen historia jasotzen ari da wikipedian argitaratzeko asmoz.

EL DEPORTE BERGARÉS EN IMÁGENES

Iñigo Zaitegi, miembro de BKE y conocedor del deporte bergarés, propuso realizar una exposición fotográfica del deporte en Bergara. El propio Zaitegi, junto con Pili Arin y el Ayuntamiento han preparado una exposición de más de 60 imágenes, que puede visitarse en Agorrosin desde el 8 de junio. Asimismo, Pili Arin ha querido sacar del olvido el atletismo de Bergara y está recogiendo su historia para publicarla en wikipedia.



Begarako Udal Artxiboa

BERGARA HIRIA

Emakumezkoen kirol txapelketak

750. urteurrenaren harira, Udalak erabaki zuen kirolean ere emakumearen presentzia indartzeko 'Bergara Hiria' ekimena sortu eta herriko elkarteei halako ekimenak antolatzeko finantzazioa eskaintzea. Dagoeneko sei kirol elkartek sinatu dute bost urtetan halako txapelketak antolatzeko hitzarmena.



> TXAPELKETAK

BKE Pilota.

Emakumezkoen pilota txapelketa.
Maiatzaren 21ean.
Udal pilotalekuan.

BKE Saskibaloia taldea.

Beteranoen partidua eta IDK.
Irailaren 14an.
Labegariaietan.

Burdinola Irristaketa Kluba.

Emakumezkoen Hockey txapelketa.
Ekainaren 2an.
Labegariaietan.

BKE Futbol taldea.

Infantil eta senior mailetakoko txapelketak.
Irailaren 1ean eta 8an.
Agorrosinen.

BKE eskubaloia.

Akitania, Gipuzkoa eta Debagoieneko
selektzioen hiruko txapelketa.
Abenduaren 9an.
Labegariaietan.

Lokatza Txirrindularitza taldea

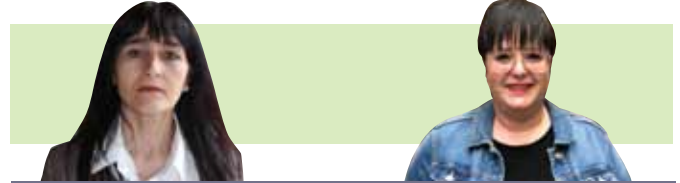
Nesken kronoigoera San Martzialera.
Ekainaren 15ean.
San Martzialen.

IMPULSAR LA PARTICIPACIÓN DE MUJERES EN EL DEPORTE

A raíz del 750 aniversario de la villa, el Ayuntamiento decidió crear la iniciativa 'Bergara Hiria' para facilitar las mismas oportunidades al colectivo femenino en el camino de la igualdad. De esta manera, propuso a los grupos deportivos organizar actividades deportivas para mujeres. La invitación ha tenido muy buena acogida y de momento un total de seis entidades deportivas de la localidad han suscrito un acuerdo con el Ayuntamiento para organizar este tipo de torneos y eventos durante cinco años: BKE Pelota, Burdinola Irristaketa Kluba, Lokatza Txirrindularitza Kluba, BKE Pelota, BKE Baloncesto, BKE Futbol y BKE Balonmano.

De momento ya se ha celebrado la final de pelota (en torno a Pentecostés), el torneo a nivel de Euskadi de hockey. Y están muy próxima en el tiempo la subida ciclista a San Martzial. Después del verano, se sucederán sendas citas con fútbol, baloncesto y balonmano.

Esta iniciativa tiene visos de haberse creado para quedarse. El Ayuntamiento y los clubs apuestan por ello. De hecho, han firmado un convenio para cinco años.



Marian Mellado
BKE – Saskibaloia Taldea

Eider Lete
Burdinola Irristaketa Kluba

“Ekintza hauek laguntzen dute emakumeak ikustarazten”

Nola hartu zenuten Udalaren gonbidapena? Oso ondo. Gure asmoekin oso bat datorren proposamena izan zen. Horrelako ekintzek asko laguntzen dute emakumeak ikustarazteko eta pausoa ematera laguntzeko. Horregatik, hasieratik erabaki genuen horrekin bat egitea.

Nolakoa da emakumeen parte-hartzea zuen taldean? Emakume asko ari dira gurean saskibaloian jokoan. Egia esan, azkenaldian askokeman dute izena; eta gaur egun 50 bat emakume jokalaririk izango dira taldean. Horrez gain, taldeko batzarrean sei emakume eta sei gizon gaude lanean.

Zer egiten duzue emakumeak motibatuzko? Urtean zehar hainbat txapelketa ireki antolatzen ditugu herritarrek saskibaloia hobeto ezagutu dezaten. Izan ere, kirol polita da eta ariketa fisikoa egiteaz gain, ahalbideratzen du harremanak lantzea eta ondo pasatzea.

“Gurea Gipuzkoako patinatzaile neska talde bakarra da”

Nola hartu zenuten Udalaren gonbidapena? Ikaragarri ondo. Halako ekintzak behar dira gizartearen, guztion artean emakumeon parte-hartzea erraztu eta handitzeko. Gure helburuekin bat dator eta, jakina, proposamena jaso ahala lanean hasi ginen.

Nolakoa da emakumeen parte-hartzea zuen taldean? Oso handia! Burdinola elkarte berria da, baina eratu dugunetik emakume asko batu zaizkigu; harriritu gaude onerako. Bergarako ez gain, Arrasate, Oñati, Aramaio eta Soraluzeko kideak ditugu. Gainera, esan beharra dago Gipuzkoako patinatzaile neska talde bakarra dela gurea. Eta, horrez gain, talde mixtoak ere egiten ditugu.

Zer egiten duzue emakumeak motibatuzko? Kirol berria da eta gauza on asko ditu. Oso-oso dibertigarria da, patinatzea bera eta stick-arekin jokatzea ere. Probatu!

Bergarako Bira-Mugarriak

'Bergarako Bira-Mugarriak' ekimena Pol-Pol mendizale elkarteak sortua da, elkarteko hainbat kidek landutako 'Bergarako mugak' ekimenean oinarrituta. Bergarako mugarriak lotzen dituzten bost ibilbide zerrendatu dituzte, eta Bergararen 750. urteurrenarekin batera aurkeztu nahi izan dituzte, Udalak lagunduta.

Lehenengo hitzordua maiatzaren 27an izan zen. Elorregitik Uberara bidea egin zuten. 4-5 orduko txangoa izan zen, eta gidalaritza ziren mugarrien ibilbideak aztertzen ibilbideko kideetako bi.

Interesatuak Pol-Pol mendizaleen elkarteko egoitzara jo behar dute ostegun edo ostiraletan 19:00etatik 20:00etara, 943 764851 telefono zenbakira deitu edo honako e-posta helbidera idatzi: pol-pol.mendialdea@hotmail.com

Hurrengo hitzorduak:

Ekainak 17. Ubera-Osintxu.

Uztailak 8. Osintxu-Elosua. Irailak 23. Elosua-Bergara.

Irailak 30. Bergara-Elorregi.

IRAGANA ETA ETORKIZUNA IKUSKIZUN ERREPIKAEZINEAN

Bergara da herri sortzailea, tradizio handikoa, artea maite duena, iragana beti oso presente eta era berean aurrera begira dihardu. Herrian sortu diren obratetik hau mugarrria izango da. Ekainaren 29ko gauean San Martin Agirre plazan izango dugu aukera ezinhobea izan garenaz ikasi eta harrotasunez aurrera begiratzeko.

Ekainak 29koa egun oso gogoangarria izango da bergararororentzat. Bergarak Hiriburu Gutuna jaso zueneko 750. Urteurrenerako hitzordu oso berezia antolatu du Udalak. Bergara izan denaren historia, lorpen eta ibilbideaz gogoeta egiteko parada emango digun ikuskizun errepikaezina prestatu dute herriko hainbat sortzailek.

Gure historian pisu hain nabarmena duen artea eta, batez ere, musika izango dira beste behin kontakizunaren hari eramaleak, horien bitartez egingo dugu guztiok Bergararen iragana eta etorkizuna lotzen dituen bidaia. Tradizioa, elkarlana, modernitatea eta ausardia batuta, gure historian pauso bat harago emango da San Martin Agirre plazako agertoki ederrean. Izan garelako izango gara!

350 herritar agertokian

Aski ezaguna den Valen Moñux sortzaile bergararra da ideiarene sortzailea eta ikuskizunaren diseinatzailea. Urteu-

rren borobil honetaz jabetu zenetik Udalaren atea jo du proposamen interesgarriak aurkeztuz eta historiako ñabarduretan etengabe ikertuz. Hala, bere ibilbidean orain arteko jauzi handiena egin du errepikatuko ez den ikuskizun honekin. “Erronka eta ohore handia daniretzat Udalarentzat eta bergararentzat halakolana diseinatzea. Jende ugari lan itzela egiten ari da eta bergararrok harrotzeko kontakizuna osatu dugu. Jendea hunkituko da eta baita ni ere”. Moñuxek sarri sortu ditu obra arrakastatsuak, baina hau bereziena da: “Bergarako arte diziplina guztiak jasoko ditugu, 350 herritarrek parte hartuko dute eta San Martin Agirre plazan izango da. Historikoa izateko osagarri ugari ditu. Eskerrik asko Udalari eta parte-hartzaile guztiei!”.

Gau magikoa

Ikus-entzunezkoen eta musikaren bitartez, iraganeko Bergara eta etorkizuneko lotuko dira bergararren iruditerian magikoa den gau batean. Ber-



gara ezin da musika gabe ulertu; horregatik, Bergarako Musika Bandaren zuzendari Alfredo Gonzalez Chirlaque da ikuskizun erraldoi honen ezinbesteko beste hanka, bera arduratu da musikaren esparru guztiaz.

San Pedro eta San Martzial

“Bergarako Musika Bandaren historian oso presente egon dira beti San Pedro eta San Martzial, mugarririk izan dira guretzat, eta abiapuntu hartu ditugu. Ezin ditugu sustraiak ahaztu, horik abiatuta gara orain eta izango gara bihar”,

diozku. Hala, Chirlaquek nahi izan dio tradizioari irakurketa gaurkotu bat eman, Bergarak bere historiaren mugarririk hontan egingo duen bezalaxe: parte-hartzaileago, modenoago, irekiago, parekideago eta diziplina askotarikoak batuz emaitza aberatsa lortuz.

“Izugarria da saioan zehar ikusi, entzun, ikasi eta gozatu ahal izango duguna bai agertokira igoko garenok eta baita ikus-entzuleek ere. Luxuzkoa da hainbeste jende halako ilusioarekin lan egiten ikustea. Denok dakigu gau horretakoa ez dela berriro errepikatuko”.

“Bergarako arte diziplina guztiak jasoko ditugu, 350 herritarrek parte hartuko dute eta San Martin Agirre plazan izango da. Historikoa izateko osagarri ugari ditu”.



> DISKO BERRIA

Bergarako Musika Bandak izango du kalean hirugarren lan luzea.

Disko berri honek 1995etik gaur egunera arte konposatu diren herriko elkarteen martxa berriak jasotzen ditu. 'Pobres y alegres' klasikoarekin hasi eta 10 martxa berri batu dituzte; horren ostean, 'Bergarako Ereserkia' ere grabatu dute bi bertsiotan: bata, instrumentala, eta bestea Aitzol Mugikaren abestuta.

Disko hau Udaletxeko Pleno aretoan grabatu du Bandak Aitzol Mugikaren eskutik. Alfredo Gonzalez Chirlaque-ren esanetan, Bandaren baliabideekin grabatzea erabaki zuten, eta emaitzarekin oso gustura gelditu dira. CDa Udalak argitaratuko du eta azaro erdian izango da kalean. Izan ere, Bandak kontzertu berezia egingo du Santa Zezilia egunaren inguruan diskoa zuzenean aurkezteko.

PASADO Y PRESENTE, EN UN ESPECTÁCULO IRREPETIBLE

Bergara es un pueblo de creadores, de gran tradición, amante del arte, que tiene muy presente el pasado y que mira hacia delante. Este espectáculo va a marcar un hito en la villa. El 29 de junio en la plaza San Martín Agirre tendremos una ocasión inmejorable para aprender de lo que hemos sido y mirar al futuro con orgullo.

El 29 de junio será un día para el recuerdo en Bergara. El Ayuntamiento ha organizado una cita muy especial para el 750 aniversario de la Carta Puebla de Bergara. Varios creadores locales han preparado una espectáculo irrepetible que recoge nuestra historia, logros y recorrido.

Los hilos conductores serán el arte y la música; a través de ellos realizaremos un viaje que transcurrirá desde nuestro pasado hasta el futuro. Tradición, cooperación, modernidad y arrojo irán de la mano y daremos un paso de gigante en nuestra historia en el entorno inigualable de la plaza San Martín Agirre.

350 personas en el escenario

El creador bergarés Valen Moñux es el diseñador del espectáculo. Desde que tuvo conocimiento de la efeméride ha hecho diversas propuestas interesantes al Ayuntamiento e investiga continuamente nuestra historia. Pero esta es su obra más ambiciosa hasta la fecha, un evento que no podrá repetirse. "Es un reto y

un honor diseñar este espectáculo para el Ayuntamiento y para el pueblo de Bergara. Muchísima gente está trabajando en ello y hemos creado un relato que emocionará a todos los vecinos de Bergara". Moñux ha llevado a cabo obras de éxito, pero ésta es única: "Recorreremos todas las disciplinas artísticas de Bergara, participarán más de 350 personas y el escenario será la plaza San Martín Agirre. Tiene todos los ingredientes para ser un evento histórico. ¡Eskerrik asko al Ayuntamiento y a todas las personas que participan!".

Noche mágica

A través de audiovisuales y música, se unirán el pasado y el futuro de Bergara en una

noche mágica para el imaginario bergarés. Bergara no puede entenderse sin música; por ello, la otra pata de este gran espectáculo es indudablemente Alfredo González Chirlaque, director de Bergarako Musika Banda, y de la Orquesta, responsable de todo el aspecto musical.

San Pedro y San Marcial

"San Pedro y San Marcial han estado siempre presentes en la historia de Bergarako Musika Banda; son citas ineludibles para la Banda y son parte del punto de partida del recorrido musical que hemos preparado. No podemos olvidar nuestras raíces, a partir de ellas construiremos el mañana", apunta Chirlaque. De esta manera, el director de la Banda ha hecho una lectura actualizada de nuestras tradiciones; tal y como la vivirá la villa: de forma participativa, moderna, abierta, equitativa, combinando disciplinas y el gusto más refinado para lograr un resultado rico en todos los matices.

"Va a ser impresionante lo que vamos a ver, escuchar, aprender y disfrutar tanto las personas que participamos sobre el escenario, así como el público. Es un lujo contar con tanta gente trabajando con tanta ilusión. Todos y todas sabemos que será una noche irrepetible".

"Recorreremos todas las disciplinas artísticas de Bergara, participarán más de 350 personas y el escenario será la plaza San Martín Agirre. Tiene todos los ingredientes para ser un evento histórico".

15 EKAINA
JUNIO

KIROLA > DEPORTE

Bergara Hiria emakumeen txirindularitza torneooa.

17 EKAINA
JUNIO

IBILBIDEA > RECORRIDO

Bergarako Bira-Mugarriak: Ubera-Osintxu.

28 EKAINA
JUNIO

PINTXO AURKEZPENA > PRESENTACIÓN PINTXO

'Trampantojoa' pintxo irabazlearen aurkezpena pintxo-potean.

29 EKAINA
JUNIO

KONTZERTUA > CONCIERTO

750. urteurrenaren Kontzertua San Martin Agirre plazan.

6 UZTAILA
JULIO

VerVERGARA > VerVERGARA

VerBergara ekimenaren abiaraztea sare sozialetan.

8 UZTAILA
JULIO

IBILBIDEA > RECORRIDO

Begarako Bira-Mugarriak: Osintxu-Elosu.

AGENDA

15 UZTAILA
JULIO

ERAKUSKETA > EXPOSICIÓN

Begarako Historia bost pasartetan.

22 UZTAILA
JULIO

ERAKUSKETA > EXPOSICIÓN

Begararen Garapena. Aldi baterako erakusketa. Laboratorium Museoan.

1 AGOSTO
ABUZTUA

ERAKUSKETA > EXPOSICIÓN

Antzinako kirol argazkien erakusketa. Aroztegi aretoan.

1/8 IRAILA
SEPTIEMBRE

KIROLA > DEPORTE

Bergara Hiria emakumeen futbol torneooa.

14 IRAILA
SEPTIEMBRE

KIROLA > DEPORTE

Bergara Hiria emakumeen saskibaloitza torneooa.

15 IRAILA
SEPTIEMBRE

DANBORRADA > TAMBORRADA

San Martinetako Danborrada.

23 IRAILA
SEPTIEMBRE

IBILBIDEA > RECORRIDO

Begarako Bira-Mugarriak: Elosu-Bergara.

26 IRAILA
SEPTIEMBRE

EUSKARA > EUSKERA

Bergara Euskarazko Wikipedian egitasmoaren aurkezpena.

30 IRAILA
SEPTIEMBRE

IBILBIDEA > RECORRIDO

Begarako Bira-Mugarriak: Bergara-Elorregi.

8 URRIA
OCTUBRE

AZTERKETA > ESTUDIO

Azterketa sozio-ekonomikoaren hasiera.

18 URRIA
OCTUBRE

HITZALDIA > CHARLA

Begarako balioen inguruko hitzaldia.

15 AZAROA
NOVIEMBRE

HITZALDIA > CHARLA

Euskararen presentzia Begarako historian zehar.

18 AZAROA
NOVIEMBRE

CD AURKEZPENA > PRESENTACIÓN CD

Begarako Ereserkiak. Bandaren CDaren aurkezpena.

22 AZAROA
NOVIEMBRE

HITZALDIA > CHARLA

Bergara garai modernoan. Gizartea eta ondarea.

29 AZAROA
NOVIEMBRE

HITZALDIA > CHARLA

Bergara eta Ilustrazioa: RSBAP proiektua.

9 ABENDUA
DICIEMBRE

KIROLA > DEPORTE

Bergara Hiria emakumeen eskubaloitza torneooa

13 ABENDUA
DICIEMBRE

HITZALDIA > CHARLA

Baserriaren eta baserri gizartearen historia Bergaran.

INFORMAZIO GEHIAGO:

www.bergara.eus/750